



## Lentilles pour ophtalmoscope binoculaire indirect (BIO) de Volk Optical

### FRANÇAIS : MODE D'EMPLOI

#### UTILISATION PREVUE

Les lentilles pour BIO de Volk Optical sont destinées à visualiser la rétine humaine (fond), durant le diagnostic et la thérapie laser, à l'aide d'un ophtalmoscope binoculaire indirect.

#### CARACTERISTIQUES :

Produit	Grossissement	Champ de vue	Distance de travail	Grossissement du spot laser	Diamètre	Couche anti-reflet laser
Macula Plus® 5.5	5,50	36° - 43°	80 mm (sans extension) 39 mm (avec extension)	0,18	58 mm	BBAR (Anti-reflet large bande)
14D	4,3	36° - 47°	75 mm	0,23	52 mm	BBAR
15D	4,11	36° - 47°	72 mm	0,24	52 mm	BBAR
20D	3,13	46° - 60°	50 mm	0,32	50 mm	BBAR
Pan Retinal® 2.2	2,68	56° - 73°	40 mm	0,37	53 mm	BBAR
25D	2,54	52° - 68°	38 mm	0,39	45 mm	BBAR
28D	2,27	53° - 69°	33 mm	0,44	41 mm	BBAR
30D	2,15	58° - 75°	30 mm	0,47	43 mm	BBAR
30D Small (petit)	2,09	44° - 57°	30 mm	0,48	31 mm	BBAR
40D	1,67	69° - 90°	20 mm	0,60	40 mm	BBAR
Digital ClearField (ClearField numérique)	2,79	55° - 72°	37 mm	0,36	48 mm	UHE (ultra haute énergie)
Digital ClearMag (ClearMag numérique)	3,89	38° - 49°	60 mm	0,26	48 mm	UHE

#### INDICATIONS D'UTILISATION

- Ces lentilles doivent être utilisées par un médecin qualifié et de la même manière que d'autres lentilles binoculaires indirectes pour l'examen du fond de l'œil.
- À l'aide des caractéristiques présentées ci-dessus, installez la lentille avec précaution à la bonne distance de travail de la cornée. Le bord argenté sur l'anneau doit être positionné vers le patient.
- La couche anti-reflet laser BBAR de Volk est optimisée pour l'imagerie diagnostique, ainsi que pour les procédures laser dont la longueur d'onde est visible et dans le proche infrarouge (p. ex. argon et diode).
- La couche anti-reflet laser UHE de Volk est optimisée pour l'imagerie diagnostique et uniquement pour les procédures laser dont la longueur d'onde est visible (p. ex. argon).
- Pour déterminer la taille du spot laser sur la rétine, multipliez le paramètre du spot laser par le *coefficient de grossissement laser* approprié. Référez-vous au tableau Caractéristiques pour trouver le coefficient de grossissement laser approprié pour la lentille utilisée.

#### ATTENTION :

TOUT INCIDENT GRAVE SURVENU EN RAPPORT AVEC LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE SIGNALÉ AU FABRICANT ET À L'AUTORITÉ COMPÉTENTE DE L'ÉTAT MEMBRE DANS LEQUEL L'UTILISATEUR ET/OU LE PATIENT EST BASÉ.

#### REUTILISATION

#### AVERTISSEMENTS :

- IL EST RECOMMANDÉ D'EFFECTUER UN NETTOYAGE MANUEL MINUTIEUX.
- IL EST DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES PRODUITS DE NETTOYAGE CORROSIFS (P. EX. ACIDES, ALCALINS, ETC.). IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER DES PRODUITS DE NETTOYAGE AYANT UN PH NEUTRE.

#### LIMITES DE REUTILISATION

Les nettoyages, désinfections et stérilisations répétés ont un impact minime sur les lentilles pour BIO sans contact de Volk lorsqu'ils sont effectués conformément aux instructions. La fin du cycle de vie du produit est normalement déterminée par l'usure naturelle due à l'utilisation.

#### PRÉPARATION AU POINT D'UTILISATION :

- Les lentilles neuves, utilisées ou présentant des impuretés doivent être nettoyées.
- Ne laissez pas sécher des fluides corporels sur la lentille avant le nettoyage. Retirez l'excès de fluides corporels.
- Respectez les précautions universelles pour la manipulation du matériel présentant des impuretés.
- Nettoyez les instruments dès que possible après utilisation afin d'éviter au maximum que les fluides corporels ne sèchent.
- Manipulez toujours les dispositifs de manière appropriée afin de garantir qu'aucun dispositif récemment nettoyé, désinfecté et/ou stérilisé ne soit à nouveau contaminé.

#### PRÉPARATION AVANT LE NETTOYAGE :

En complément des instructions de nettoyage, de désinfection et de stérilisation suivantes, il est recommandé de ne pas laisser des impuretés sécher à la surface de la lentille. Dans la mesure du possible, placez les lentilles dans de l'eau ou couvrez-les d'un tissu humide.

#### NETTOYAGE, DÉSINFECTION, STÉRILISATION

##### NETTOYAGE :

Sélectionnez la méthode de nettoyage désirée :

<b>Méthode A :</b>	Nettoyez à l'aide d'un détergent doux et d'un tissu doux, ou d'un bâtonnet propre et en coton. Nettoyez la surface de la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'éviter le desserrage de la pièce dans la bague. N'utilisez pas de détergent contenant des émoullients (hydratants).
<b>Méthode B :</b>	Nettoyez l'élément en verre avec le nettoyant pour lentilles optiques de précision (NLOP) de Volk ou le LensPen® de Volk. Nettoyez la surface de la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'éviter le desserrage de la pièce dans la bague. <b>ATTENTION :</b> n'utilisez pas le NLOP de Volk ou le LensPen® de Volk sur les surfaces en contact avec l'œil.
<b>Méthode C :</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Préparez une solution à base de nettoyant enzymatique (p. ex. Enzo) : 56 g pour 3,8 L d'eau chaude du robinet (environ 30 à 43 °C).</li> <li>Trempez chaque dispositif dans cette solution pendant 20 minutes.</li> <li>Après le trempage, brossez la surface moletée de la bague du dispositif à l'aide d'une brosse à soies souples et essuyez la lentille avec un tissu doux jusqu'à faire disparaître toute trace du nettoyant et de saleté. Nettoyez la surface de la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre. Faites particulièrement attention aux fentes et autres zones difficiles à atteindre. REMARQUE : ne brossez pas la lentille afin d'éviter de la rayer ; utilisez un tissu doux.</li> <li>Rincez abondamment les dispositifs dans un bain d'eau du robinet à température ambiante (pas sous l'eau courante) jusqu'à ce que toute</li> </ol>



**Volk Optical Inc.**  
7893 Enterprise Drive  
Mentor, OH 44060, É.-U.  
Tél. : 440-942-6161  
Fax : 440-942-2257  
E-mail : volk@volk.com

EC REP

**Représentant UE:**  
Rudolf Riestler GmbH  
Bruckstraße 31  
72417 Jungingen, Allemagne  
E-Mail: [info@riester.de](mailto:info@riester.de)  
Téléphone: +49 74 77 / 92 70-0  
Télécopie: +49 74 77 / 92 70-70



	<p>trace du nettoyant ait disparu.</p> <p>5. Transférez les dispositifs dans une nouvelle solution enzymatique (voir étape 1 ci-dessus) puis soumettez-les à des ultrasons pendant 20 minutes.</p> <p>6. Après les avoir soumis à des ultrasons, rincez abondamment les dispositifs dans un bain d'eau du robinet à température ambiante (pas sous l'eau courante) jusqu'à ce que toute trace du nettoyant ait disparu.</p> <p>7. Inspectez chaque dispositif pour vérifier qu'ils sont parfaitement propres. S'il reste des saletés, recommencez la procédure avec de nouvelles solutions de nettoyage.</p>
--	--

**DÉSINFECTION :**

- Suivez les instructions de nettoyage de la **méthode A** ou de la **méthode C**.
- Sélectionnez l'un des types de solutions dans le tableau ci-dessous :

DÉSINFECTANT	CONCENTRATION	TEMPS DE TREMPAGE MIN	TEMPS DE TREMPAGE MAX
Glutaraldéhyde	Solution aqueuse à 2 %	25 minutes	S/O
Hypochlorite de sodium (5 000 ppm NaClO)	9 volumes d'eau, 1 volume d'eau de javel (5,25 % NaClO)	25 minutes	25 minutes
Cidex OPA	Voir les instructions du fabricant	12 minutes	S/O

- Positionnez la lentille sur le côté puis immergez complètement le dispositif dans la solution désinfectante sélectionnée pendant le temps de trempage minimum indiqué ci-dessus (minimum de 20 °C). Faites en sorte que la solution imprègne toutes les cavités et notamment les zones difficiles à atteindre, puis éliminez les bulles d'air.
- Rincez minutieusement dans un bain d'eau à température ambiante (minimum 20 °C). Rincez en immergeant entièrement le dispositif pendant au moins une minute. Rincez à grande eau toutes les cavités et autres zones difficiles à atteindre. Agitez le dispositif sous l'eau, sortez-le du bain et immergez-le à nouveau. Répétez la procédure de rinçage à deux reprises en renouvelant l'eau à chaque fois.
- Séchez le dispositif à l'aide d'un tissu doux non-pelucheux en coton.

**ATTENTION :**

- ASSUREZ-VOUS QUE LE DISPOSITIF EST ENTIÈREMENT IMMÉRGÉ DANS LA SOLUTION DÉSINFECTANTE PENDANT TOUTE LA DURÉE DU TEMPS DE TREMPAGE RECOMMANDÉ OU DÉSIRÉ. ASSUREZ-VOUS QUE LE DISPOSITIF N'ÉMERGE PAS DE LA SOLUTION DÉSINFECTANTE.
- UNE EXPOSITION PROLONGÉE ET/OU UNE EXPOSITION A DES CONCENTRATIONS PLUS ÉLEVÉES D'HYPOCHLORITE DE SODIUM ACCELERENT LA DÉGRADATION DU PRODUIT.

**STÉRILISATION**

- Suivez les instructions de nettoyage de la **méthode C**.
- Privilégiez la méthode de stérilisation à l'oxyde d'éthylène. Stérilisez pendant un cycle de deux heures à une température recommandée de 54 °C (mais pas à plus de 65 °C) et avec une concentration de 600 mg/L.
- Ne stérilisez pas les lentilles dans les boîtiers de lentilles standard (en similicuir noir) car ils ne sont pas destinés à être utilisés dans les systèmes de stérilisation.

**ATTENTION :**

POUR NE PAS ENDOMMAGER LE PRODUIT, N'AUTOCLAVEZ OU NE FAITES JAMAIS BOUILLIR LES LENTILLES OU LES ADAPTATEURS.

**STOCKAGE :**

Les instruments stériles doivent être stockés dans une zone où ils seront à l'abri d'une éventuelle contamination.

**MISE AU REBUT DU DISPOSITIF**

La mise au rebut de ce produit de manière illégale peut avoir un impact négatif sur la santé humaine et sur l'environnement. Ne jetez pas la lentille comme un déchet municipal non trié. Lors de la mise au rebut de ce produit, veuillez suivre la procédure conforme aux lois et réglementations en vigueur dans votre région.



Consultez le mode d'emploi pour les précautions importantes à prendre information

LOT

Numéro du lot

REF

Numéro de référence



Fabricant

EC REP

Représentant agréé dans la Communauté européenne



Date de fabrication

MD

Dispositif médical